

CITAVI-PROJEKTE IN ZOTERO IMPORTIEREN

Wenn Sie Citavi ausschließlich zum Sammeln von bibliographischen Daten und evtl. PDF-Dokumenten genutzt haben, können Sie problemlos auf Zotero umsteigen. Bibliographische Daten aus Citavi-Projekten können mit geringem Aufwand in eine Zotero-Bibliothek überführt werden. Hier ist gegebenenfalls nur geringe manuelle Nacharbeit erforderlich.

Einige Funktionen von Citavi sind in Zotero jedoch nicht enthalten. Wenn Sie Citavi-Funktionen im Bereich Wissens Elemente und Aufgabenmanagement nutzen, ist größerer manueller Aufwand erforderlich, da Zotero zwar ähnlich nutzbar ist, die Citavi-Funktionen aber nicht 1:1 abbilden kann. Eine Übersicht finden Sie in der Tabelle auf der folgenden Seite. Je nach persönlicher Arbeitsweise sind größere Umstellungen erforderlich.

Grundsätzlich **nicht möglich** ist die Umstellung von aktiven Belegen in Textdokumenten, z.B. in Word. Mit Citavi begonnene Texte können zwar mit Zotero weiterbearbeitet werden. Belege und Literaturverzeichnisse können aber nur mit dem Programm verarbeitet werden, mit dem sie erzeugt wurden. Für eine vollständige Umstellung müssen alle Citavi-Belege einzeln durch Zotero-Belege ersetzt werden.

→ Sollten Sie im Zuge eines größeren Projekts bereits Text in großem Umfang mit aktiven Citavi-Belegen hergestellt haben und wissen, dass Sie Ihr Projekt erst nach dem Ablauf der aktuellen Citavi-Lizenz am **31. Mai 2027** fertigstellen werden, nehmen Sie bitte Kontakt zu uns auf.

Citavi-Funktion	Zotero	Erläuterung
<i>Einträge</i>	✓	Bibliographische Informationen aus Citavi können vollständig in Zotero importiert werden.
<i>Anhänge</i>	✓	Anhänge (wie z.B. PDF-Dokumente) können in Zotero importiert werden.
<i>PDF-Annotationen</i>	✓	Annotationen in PDF-Anhängen aus Citavi bleiben in Zotero erhalten. Die Unterscheidung von verschiedenen Wissensselementen entfällt, wird aber farblich abgebildet.
<i>Schlagwörter</i>	✓	Schlagwörter werden als Tags übernommen.
<i>Kategorien</i>	✓	Kategorien können in Zotero übertragen werden und werden dort als Sammlungen dargestellt. Die Zuordnung der Einträge bleibt erhalten.
<i>Wissenselemente</i>	(✓)	Wissenselemente werden als Notizen importiert. Die Unterscheidung zwischen verschiedenen Typen (Zitatformen, Kommentar etc.) entfällt. Eine aktive Verknüpfung mit einer konkreten Textstelle bleibt nicht erhalten. Diese muss manuell wiederhergestellt werden.
<i>Standorte</i>	(✓)	Standortinformationen bleiben erhalten. Sind mehrere Standorte angegeben, wird aber nur einer übernommen.
<i>Aufgaben</i>	(✓)	Ein Aufgabenmanagement wie in Citavi bietet Zotero nicht. Aufgaben werden als Notizen importiert und mit dem Tag #todo versehen. Die Verknüpfung zum Eintrag geht verloren.
<i>Verweise</i>	x	Verweise zwischen Einträgen können nicht übernommen werden. Verknüpfungen müssen manuell neu erzeugt werden.
<i>Bildzitate</i>	x	Bildzitate können nicht übernommen werden.

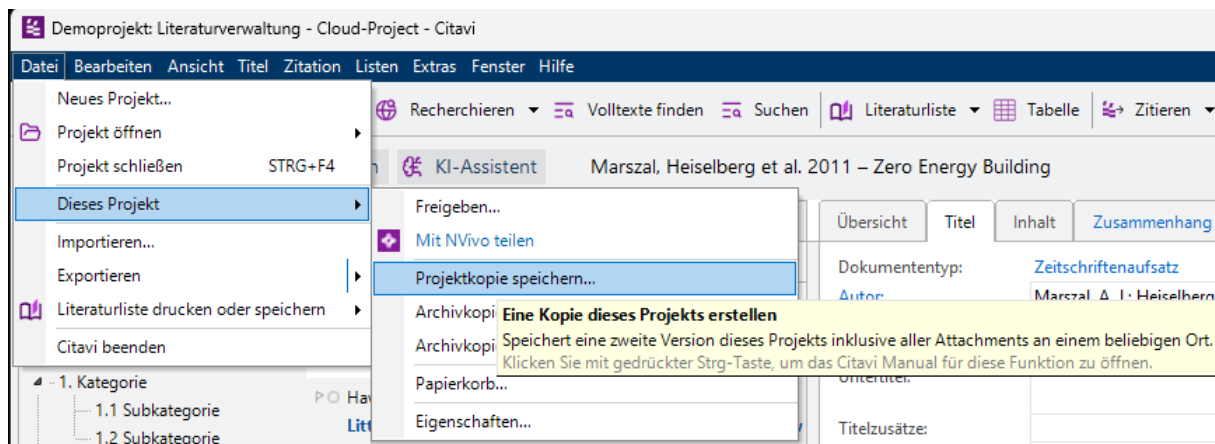
Anleitung zum Import von Citavi-Projekten in Zotero

Hinweis: Die Screenshots zeigen die Version Citavi 7.3. Die einzelnen Schritte unterscheiden sich nicht von den früheren Versionen 6 und 7.

Schritt 1: Cloud-Projekte lokal speichern

Speichern Sie zuerst Cloud-Projekte als lokale Projektkopie. Wenn Sie ein lokal auf Ihrer Festplatte gespeichertes Projekt übertragen möchten, überspringen Sie diesen Schritt.

Öffnen Sie das gewünschte Projekt und klicken Sie auf → *Datei* → *Dieses Projekt* → *Projektkopie speichern*.

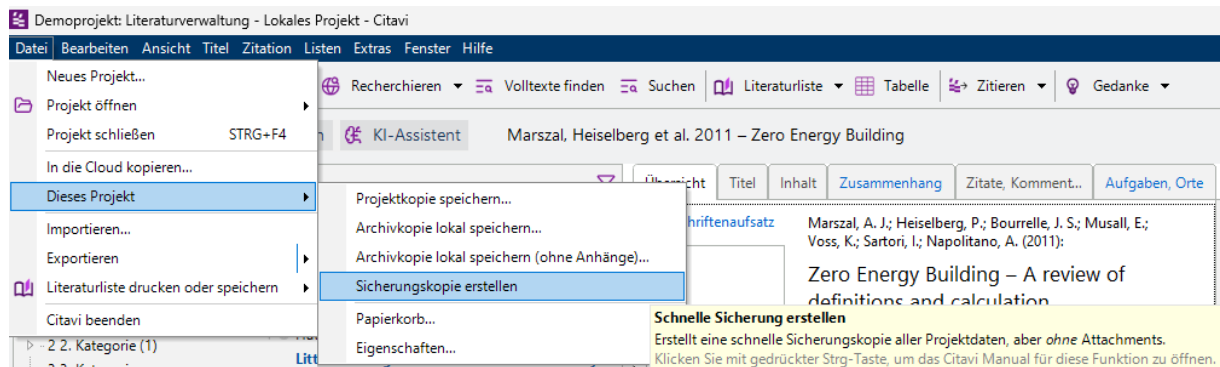


Wählen Sie im nächsten Fenster die Option → *Lokale Projektkopie erstellen* und vergeben Sie einen Titel. Im folgenden Fenster wählen Sie → *Das Cloud-Projekt behalten* und klicken Sie auf → *Weiter*.



Schritt 2: Eine Sicherungskopie erstellen

Erstellen Sie eine Sicherungskopie des lokalen Projekts. Klicken Sie dafür auf → *Datei* → *Dieses Projekt* → *Sicherungskopie erstellen*.

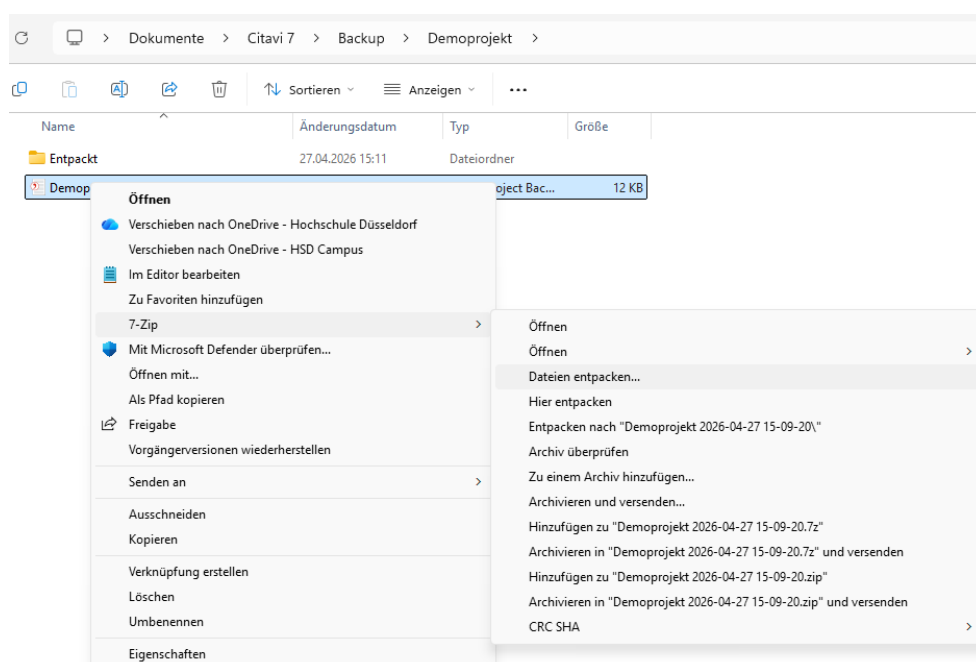


Sie erhalten eine Meldung darüber, dass die Sicherungskopie erfolgreich erstellt wurde. Die Datei finden Sie unter C:\Users\<<Benutzername>\Documents\Citavi 7\Backup im Format „.ctv6bak“.

Schritt 3: Sicherungskopie entpacken

Die gespeicherte Sicherungskopie Ihres Citavi-Projekts muss vor dem Import in Zotero entpackt werden. Nutzen Sie dazu ein Programm wie z. B. 7-Zip. Windows erkennt die Sicherungskopien nicht als verpackt.

Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf die Sicherungskopie → *7-Zip* → *Dateien entpacken*. Wählen Sie einen Speicherort und klicken Sie auf → *Ok*.



Schritt 4: Anhänge hinzufügen

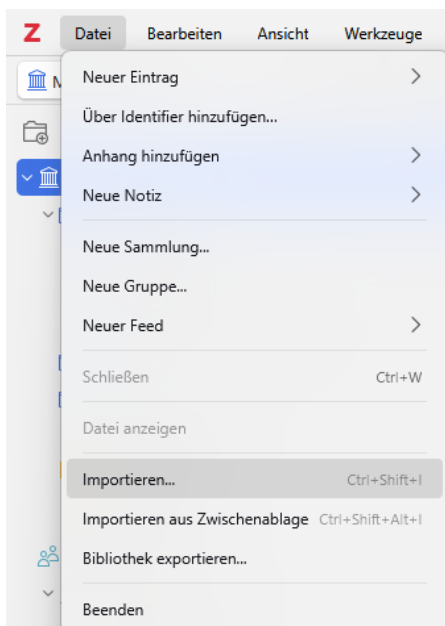
Anhänge sind in der Sicherungskopie noch nicht enthalten. Sofern Sie Dateianhänge in Citavi verwendet haben, müssen Sie vor dem Import in Zotero in den Projektordner kopiert werden.

Sie finden Anhänge, wie z. B. PDF-Dokumente, im jeweiligen Projektordner Ihres Citavi-Projekts, standardmäßig unter C:\Users\\Documents\Citavi 7\Projects\\Citavi Attachments.

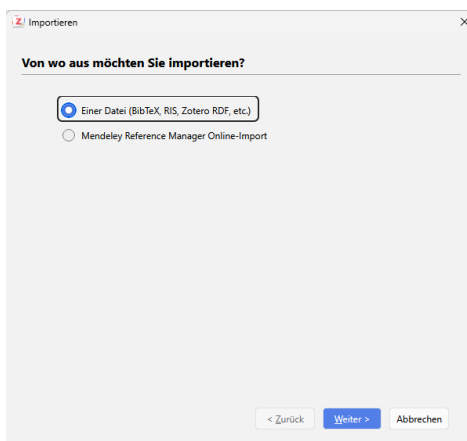
Kopieren Sie die Dateien und fügen Sie diese dem Ordner hinzu, in dem Sie auch die entpackte Sicherungskopie abgelegt haben (s. Schritt 3).

Schritt 5: Importieren in Zotero

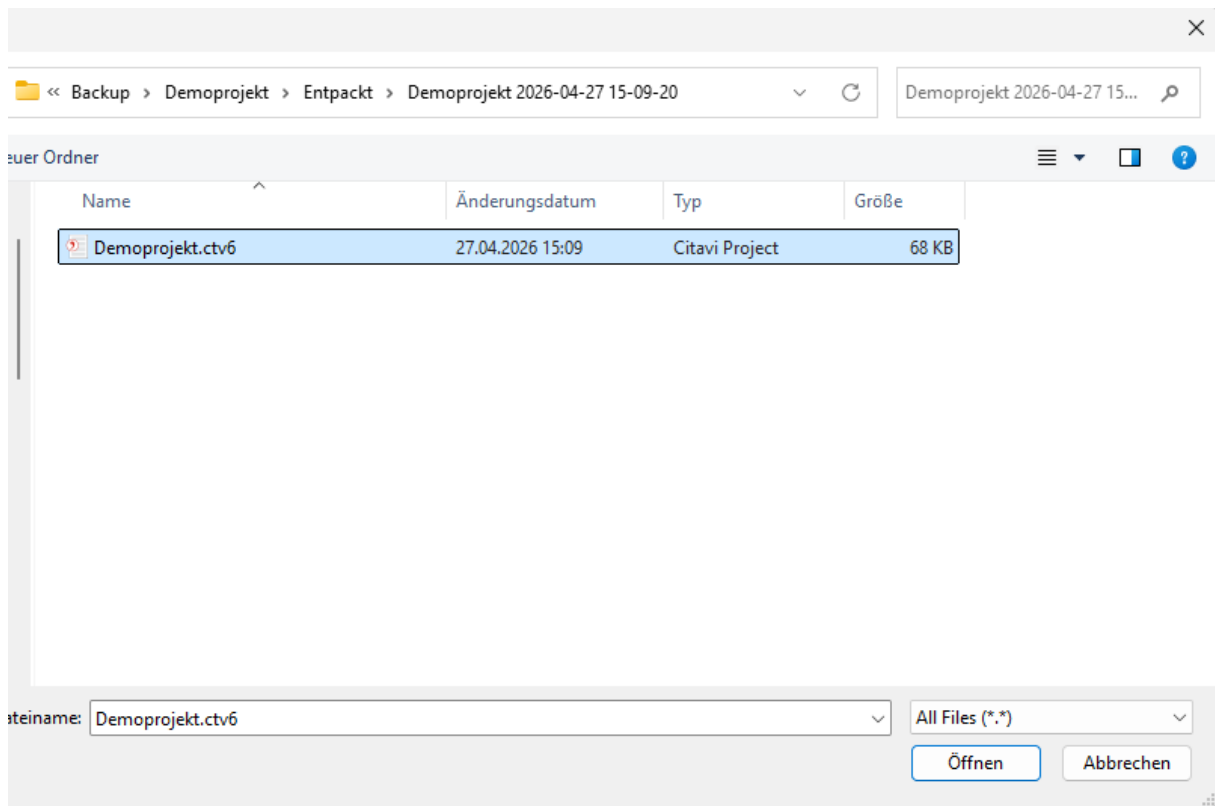
Öffnen Sie Zotero. Wählen Sie → *Datei* → *Importieren*.



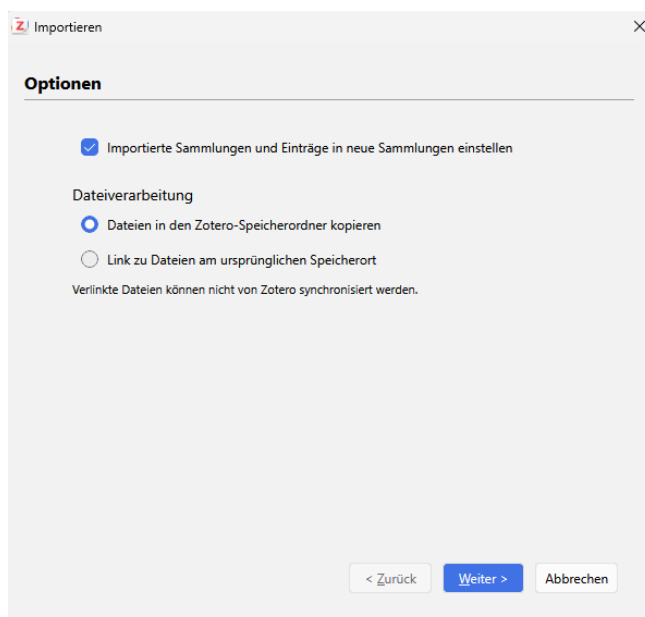
Wählen Sie im folgenden Fenster „Von wo aus möchten Sie importieren?“ die Option → *Einer Datei (BibTeX, RIS, Zotero RDF, etc.)* und klicken Sie auf → *Weiter*.



Wählen Sie im Explorer (Windows) bzw. Finder (Mac) die entpackte Sicherungskopie des Citavi-Projektes aus, das Sie importieren möchten, und klicken Sie auf → **Öffnen**.



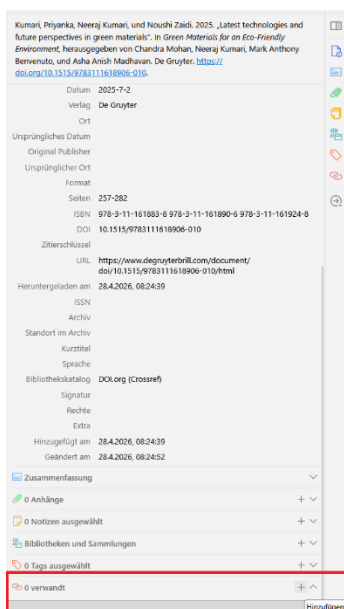
Setzen Sie den Haken bei → *Importierte Sammlungen und Einträge in neue Sammlungen einstellen* und wählen Sie unter Dateiverarbeitung die Option → *Dateien in den Zotero-Speicherordner kopieren*. Klicken Sie auf → **Weiter**.



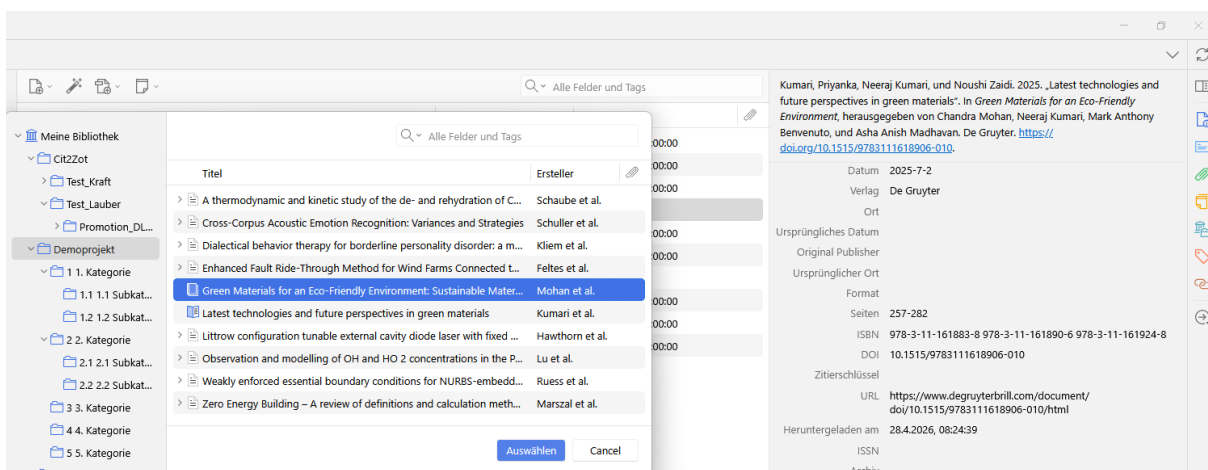
Sie haben nun ihr Citavi-Projekt erfolgreich in Zotero importiert. Ihre Daten finden Sie nun einer Sammlung unter dem Namen der importierten Projektdatei. Nach Auswahl der neuen Sammlung per Mausclick können Sie auf der rechten Seite im Eintragsbereich die Anzahl der enthaltenen Titel überprüfen.

Im Anschluss an den Import können Sie eventuell nötige Nachbearbeitungen durchführen.

1. Wiederverknüpfung von Einträgen: Verknüpfungen zwischen Einträgen gehen verloren. Das betrifft auch die Verknüpfung zwischen Sammelwerken und darin enthaltenen Beiträgen. Die bibliographischen Informationen bleiben erhalten, müssen aber neu verknüpft werden. Wählen Sie dafür den Eintrag des Sammelbandes aus und klicken Sie unter → *Zugehörig* auf → + (Hinzufügen), um eine neue Verknüpfung herzustellen.

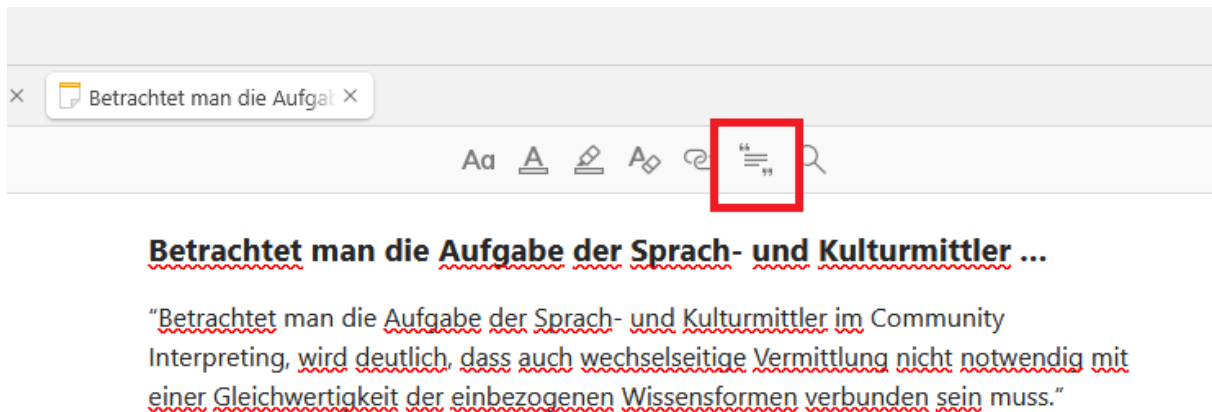


Wählen Sie den Eintrag des Buchteiles aus, den Sie verknüpfen möchten. Mehrere Beiträge lassen sich gesammelt verknüpfen, indem Sie bei der Auswahl die Strg-Taste gedrückt halten. Wählen Sie → *Auswählen*, um die Verknüpfung vorzunehmen.



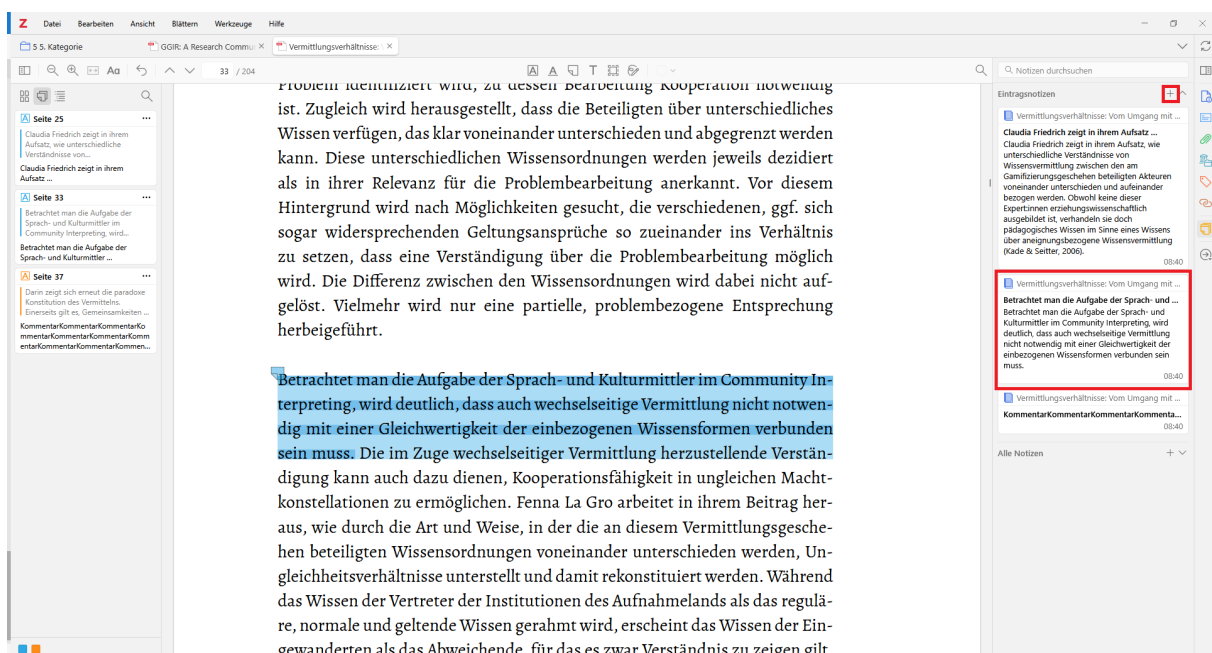
2. Wiederverknüpfung von Wissens-elementen: Wissens-elemente werden in Zotero als Notiz übertragen, verlieren aber Ihre Verknüpfung mit einer konkreten Belegstelle. Evtl. eingetragene Seitenzahlen bleiben als Textfelder erhalten. Aktive Belege müssen aber manuell nachgetragen werden.

Öffnen Sie dafür den Notiz-Editor durch einen Doppelklick auf die Notiz, die Sie bearbeiten möchten. Fügen Sie einen aktiven Beleg ein, indem Sie auf das Zitationssymbol (Zitation einfügen) klicken und eine entsprechende Referenz einfügen.



Wenn Ihre Wissens-elemente in Citavi als Annotationen in PDF-Dokumenten angelegt waren, bleiben Sie auch in Zotero im übertragenen PDF-Dokument an der jeweiligen Stelle erhalten. Ab Version 9 können PDF-Annotationen auch aus Zotero direkt in Textverarbeitungsprogramme importiert werden. Eine Vereinheitlichung kann dennoch sinnvoll sein. PDF-Annotationen lassen aber sich leicht in Notizen übertragen.

Öffnen Sie dafür den PDF-Reader durch einen Doppelklick auf das PDF-Dokument unter dem jeweiligen Eintrag. Öffnen Sie eine Eintragsnotiz durch einen Doppelklick oder erstellen Sie eine neue durch einen Klick auf das → +.



PDF-Annotationen im PDF-Reader können Sie einfach aus der linken Spalte in die korrespondierenden Eintragsnotizen hinüberziehen. Wählen Sie dafür die entsprechende Annotation aus, halten Sie den Mauszeiger gedrückt und ziehen sie die Annotation in das Notizfeld. Auch auf diesem Weg erhält die Notiz wieder eine aktive Referenz.

